

## Anonüümseks muudetud versioon

Tõlge

C-95/20 – 1

### Kohtuasi C-95/20

### Eelotsusetaotlus

#### Saabumise kuupäev:

25. veebruar 2020

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Administrativen sad Varna (Varna halduskohus, Bulgaaria)

#### Eelotsusetaotluse kuupäev:

11. veebruar 2020

#### Kassaator:

„VARCHEV FINANS“ EOOD

#### Vastustaja kassatsioonimenetluses:

Komisija za finansov nadzor

---

### KOHTUMÄÄRUS

nr 343

Varna, 11. veebruar 2020

ADMINISTRATIVEN SAD VARNA [...]

Menetluses juhindutakse halduskohtumenetluse seadustiku (Administrativnoprotsesualen kodeks, edaspidi „APK“) artiklist 208 koosmõjus haldusrikkumiste ja haldussanktsioonide seaduse (Zakon za administrativnite narushenia i nakazania, edaspidi „ZANN“) artikli 63 lõikega 1.

Menetluse algatamise alus oli äriühingu „VARCHEV FINANS“ EOOD, [...] kassatsioonkaebus Rayonen sad Varna (Varna rajoonikohus) 18. juuli 2019. aasta otsuse nr 1465 peale haldusrikkumise asjas nr 2733/2019 [...]. Vaidlustatud kohtuotsusega jäeti muutmata Komisija za finansov nadzori (finantsjärelevalve

komisjon, edaspidi „KFN“) asepresidendi 20. mai 2019. aasta trahviotsus nr R-10-533, [...], millega määrati äriühingule: 1) finantsinstrumentide turgude seaduse (Zakon za pazarite na finansovi instrumenti, edaspidi „ZPFI“) artikli 290 lõike 9 punkti 16 esimese võimaluse kohaselt haldussanktsioonina rahatrahv summas 5000 (viis tuhat) leevi (BGN), kuna äriühing oli rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõiget 2 koosmõjus artikli 72 lõikega 2 koosmõjus I lisaga; 2) ZPFI artikli 290 lõike 9 punkti 16 esimese võimaluse kohaselt haldussanktsioonina rahatrahv summas 5000 (viis tuhat) leevi, kuna äriühing oli rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõiget 2 koosmõjus I lisaga.

Menetluse käigus tuvastas kassatsioonikohtuna tegutsev Varnenski Administrativen sad (Varna halduskohus), et pooltevahelise vaidluse lahendamiseks on vaja tõlgendada delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõiget 2 ja artikli 72 lõiget 2 koosmõjus I lisaga.

Sellele tuginedes peab Varnenski Administrativen sad (Varna halduskohus) vajalikuks esitada Euroopa Liidu Kohtule (edaspidi „Euroopa Kohus“) eelotsusetaotlus palvega tõlgendada käesolevas kohtuasjas kohaldatavaid õigusnorme.

Esitatud kaalutlustel sõnastab kohus eelotsusetaotluse sisu järgmiselt:

## **I. Menetlusosalised**

1. Kassaator – „VARCHEV FINANS“ EOOD.
2. Vastustaja kassatsioonimenetluses – Komisia za finansov nadzor – Sofia
3. Kontrolliõigust omav kaasatud isik – Varnenska okrazhna prokuratura (Varna ringkonnaprokuratuur) [lk 2]

## **II. Menetluse ese**

Rayonen sad Varna (Varna rajoonikohus) 18. juuli 2019. aasta otsus nr 1465 [...], mis tehti haldusrikkumise asjas nr 2733/2019 ja millega jäeti muutmata KFNi asepresidendi (ka „investeerimistegevuse järelevalve talituse juhataja“) 20. mai 2019. aasta trahviotsus nr R-10-533. Trahviotsusega määrati äriühingule „VARCHEV FINANS“ EOOD [...]: 1) ZPFI artikli 290 lõike 9 punkti 16 esimese võimaluse kohaselt haldussanktsioonina rahatrahv summas 5000 (viis tuhat) leevi, kuna äriühing oli rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõiget 2 koosmõjus artikli 72 lõikega 2 koosmõjus I lisaga; 2) ZPFI artikli 290 lõike 9 punkti 16 esimese võimaluse kohaselt haldussanktsioonina rahatrahv summas 5000 (viis tuhat) leevi, kuna äriühing oli rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõiget 2 koosmõjus I lisaga.

### III. Eelotsusetaotluse eseme suhtes olulised asjaolud

KFN andis äriühingule „VARCHEV FINANS“ EOOD loa osutada investeerimisteenuseid ja tegeleda investeerimistegevusega. Kõnealuse tegevuse puhul peab äriühing järgima kõiki seda tegevust reguleerivaid õigusnorme, sealhulgas ka komisjoni 25. aprilli 2016. aasta delegeeritud määrust (EL) 2017/565, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses investeerimisühingute suhtes kohaldatavate organisatsiooniliste nõuete ja tegutsemistingimustega ning nimetatud direktiivi jaoks määratletud mõistetega (edaspidi „delegeeritud määrus nr 2017/565“).

KFNi asepresidendi [...] 20. augusti 2018. aasta korralduse nr 3–310 alusel viidi investeerimisteenuseid osutavas äriühingus „VARCHEV FINANS“ EOOD läbi kontroll. Kontrolli käigus paluti äriühingul teha kättesaadavaks kõik registrid, mille on äriühing sisse seadnud vastavalt kehtivatele õigusnormidele. Olemasolevaid registreid ja nendes sisalduvat teavet kontrolliti ning kontrollitulemused esitati 28./29. septembri 2018. aasta kontrolliaruandes.

Kontrolli käigus tuvastati, et „VARCHEV FINANS“ EOOD:

- 1) ei pea registrit klientidega seoses asjakohasuse hindamisel saadud andmete kohta, millest tulenevalt on äriühing väidetavalt rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõiget 2 koosmõjus artikli 72 lõikega 2 koosmõjus I lisaga;
- 2) ei pea registrit klientidele kulude ja tasude kohta antud teabe kohta, millest tulenevalt on äriühing väidetavalt rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõiget 2 koosmõjus I lisaga.

Tuvastatud rikkumiste tõttu tehti äriühingu „VARCHEV FINANS“ EOOD suhtes haldusrikkumise tuvastamise otsus. Sellele tuginedes tehti 20. mail 2019 trahviotsus nr R-10-533, millega määrati äriühingule iga rikkumise eest ZPFI artikli 290 lõike 9 punkti 16 esimese võimaluse kohaselt trahv summas 5000 leevi. [lk 3]

**III.2.** „VARCHEV FINANS“ EOOD esitas trahviotsuse peale kaebuse Varnenski rayoneni sadile (Varna rajoonikohus), mis registreeriti kohtu registris haldusrikkumisena nr 2733/2019.

Haldusrikkumise asjas nr 2733/2019 tehtud 18. juuli 2019. aasta otsusega nr 1465 jättis Varnenski rayoneni sad (Varna rajoonikohus) trahviotsuse muutmata. Kohtu otsus põhines järeldusel, et haldusrikkumise menetluse käigus ei rikutud olulisel määral menetlusõigusnorme. Kohus märkis, et kohtumenetluse käigus kogutud suulised ja kirjalikud tõendid ei anna alust kahelda eespool kirjeldatud asjaolude esinemises. Kohus märkis, et trahviotsus on järgmistel kaalutlustel kooskõlas ka materiaalõigusega:

1. Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõige 2 näeb ette, et investeerimisühingud säilitavad vähemalt kõnealuse määruse I lisas märgitud

andmed [bulgaariakeelses versioonis sõna-sõnalt „kannavad registritesse“] sõltuvalt oma tegevuse laadist.

Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõige 1 kehtestab investeerimisühingute andmete säilitamise korra, mis kehtib ka investeerimisühingute peetavate registrite suhtes. Viidatud sätte kohaselt peab investeerimisühing, käesoleval juhul kassaator säilitama andmeid andmekandjal, mis võimaldab teabe säilitamist nii, et see on pädevale asutusele hiljem kättesaadav, ja säilitamise vorm ja viis peavad vastama järgmistele tingimustele:

- pädevale asutusele on võimalik neile kergesti ligi pääseda ja taastada iga tehingu menetlemise kõik põhietapid;
- mis tahes parandused või muud muudatused ja andmete sisu enne selliseid parandusi või muudatusi on kergesti tuvastatavad;
- andmetega ei ole võimalik muul moel manipuleerida ega neid muuta;
- võimalik on infotehnoloogiline või muu tõhus kasutamine, kui andmete analüüsi ei saa lihtsal viisil läbi viia andmete mahu või laadi tõttu ning
- ühingu kord vastab andmete säilitamise nõuetele kasutatud tehnoloogiast olenemata.

Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõike 2 teine lõik näeb ette, et kõnealuse määruse I lisas kindlaks määratud andmete loetelu [bulgaaria keeles sõna-sõnalt „registrite loetelu“] ei piira muudest õigusnormidest tulenevaid muid andmete säilitamise kohustusi.

ZPFI ja delegeeritud määrus nr 2017/565 näevad investeerimisühingutele, kes osutavad muid investeerimisteenuseid kui „väärtpaberiportfelli valitsemine“ ja „investeerimisenõustamine“, ette kohustuse nõuda asjaomaselt kliendilt teavet selle kohta, millised on tema teadmised ja kogemused pakutud või soovitud toote ja/või pakutud või soovitud teenusega konkreetselt seotud investeerimisteenuste valdkonnas. Saadud teabe põhjal peab investeerimisühing tegema asjakohasuse hindamise, et selgitada välja, kuivõrd on investeerimisteenus või toode kliendi jaoks sobiv.

Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõike 2 kohaselt säilitavad investeerimisühingud asjakohasuse hindamisel saadud andmed, mis hõlmavad järgmist: **[lk 4]**

a) asjakohasuse hindamise tulemus;

b) kõik kliendile antud hoiatused, kui investeerimisteenust või -toodet hinnati kliendi jaoks potentsiaalselt ebasobivaks; kas klient soovis tehingut hoiatusest hoolimata jätkata ning, vajaduse korral, kas ühing aktsepteeris kliendi soovi tehinguga jätkata;

c) kõik kliendile antud hoiatused, kui klient ei esitanud piisavaid andmeid, et ühing saaks asjakohasuse hindamise läbi viia; kas klient soovis tehingut sellest hoiatusest hoolimata jätkata ning, vajaduse korral, kas ühing aktsepteeris kliendi soovi tehinguga jätkata.

Menetluses on tõendatud, et äriühing osutab teenuseid nagu „korralduste vastuvõtmine ja edastamine“ ning „korralduste täitmine kliendi nimel“ ning korraldab kliendiprofiili koostamise eesmärgil sellega seoses teenuste asjakohasuse hindamisi. Tehtud hindamiste andmeid ei ole aga eraldi säilitatud [bulgaariakeelses versioonis sõna-sõnalt „kantud eraldi registrisse“], nagu seda nõuab delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõige 2.

2. ZPFI artikli 71 lõike 2 punkti 4 kohaselt esitavad investeerimisühingud õigeaegselt, sobival viisil ning tõese, selge ja mitteeksitava teabe esitamise nõudeid arvestades oma klientidele või potentsiaalsetele klientidele teabe mitmesuguste kulude ja tasude ning nende suuruse kohta. Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 50 lõige 2 näeb ette, et klientidele kulude ja tasude kohta eelnevalt ja tagantjärele teabe avaldamiseks liidavad investeerimisühingud kokku järgmise:

a) kõik kulud ja seonduvad tasud, mida võtavad investeerimisühing või teised isikud, kui klient on suunatud selliste teiste isikute juurde, kliendile osutatud investeerimisteenus(t)e ja/või kõrvalteenuste eest ning

b) kõik kulud ja seonduvad tasud, mis on seotud finantsinstrumentide koostamise ja haldamisega.

Punktides a ja b nimetatud kulud on loetletud delegeeritud määruse nr 2017/565 II lisas.

Delegeeritud määruse nr 2017/565 I lisa näeb ühtlasi ette, et investeerimisühingud peavad registreid, mis sisaldavad andmeid selle kohta, milline teave on esitatud klientidele seoses kulude ja tasudega.

Varnenski rayoneni sad (Varna rajoonikohus) leidis, et menetluses on kahtlusi välistaval viisil tõendatud, et äriühing ei pidanud registreid, mis olid ette nähtud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõikes 2 koosmõjus artikli 72 lõikega 2 koosmõjus I lisaga ning delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõikes 2 koosmõjus I lisaga.

**III.3.** „VARCHEV FINANS“ EOOD esitas Varnenski rayoneni sadi (Varna rajoonikohus) otsuse peale menetlusloa saanud kassatsioonkaebuse.

## **IV. Kohaldatavad õigusnormid**

### **A. Riigisisene õigus**

#### **1. Menetlusõigusnormid [lk 5]**

#### **2. Materiaalõigusnormid**

**IV.A.1.** Haldusrikkumiste ja haldussanktsioonide seadus (Zakon za administrativnite narushenia i nakazania, edaspidi „ZANN“)

ZANN artikli 59 lõige 1 [...] on sõnastatud järgmiselt:

Trahviotsuse ja elektroonilise trahviotsuse peale saab kaebuse esitada Rayonen sadile (rajoonikohus), kelle tööpiirkonnas on rikkumine toime pandud või lõpule viidud, välismaal toime pandud rikkumiste korral Sofiyski rayonen sadile (Sofia rajoonikohus).

ZANN artikli 63 lõige 1 [...] on sõnastatud järgmiselt:

Rayonen sadi (rajoonikohus) ühest kohtunikust koosnev kolleegium hindab asja sisuliselt ja teeb otsuse, millega ta võib trahviotsuse või elektroonilise trahviotsuse muutmata jätta, seda muuta või selle tühistada. Otsuse peale saab kriminaalmenetluse seadustikus (Nakazatelno-protsesualen kodeks) ette nähtud alustel ja halduskohtumenetluse seadustiku (Administrativnoprotsesualen kodeks, edaspidi „APK“) 12. peatükis ette nähtud korras esitada kassatsioonkaebuse Administrativen sadile (halduskohus).

Kassatsioonimenetlust reguleerib APK 12. peatükk.

Vastavalt APK artikli 217 lõikele 1 koosmõjus ZANN artikli 63 lõikega 1 menetleb rajoonikohtute otsuste peale esitatud kassatsioonkaebusi asjaomase Administrativen sadi (halduskohus) kolmest kohtunikust koosnev kolleegium.

APK artikli 223 kohaselt ei saa kassatsioonimenetluses tehtud otsust edasi kaevata.

**IV.A.2.** Kohaldatavate materiaalsoigusnormide hulka kuulub finantsinstrumentide turgude seadus (Zakon za pazarite na finansovi instrumenti, edaspidi „ZPFI“, DV nr 15, 16.2.2018, jõustunud 16. veebruaril 2018, hilisemate täienduste ja muudatustega)

ZPFI artikli 71 lõike 2 punkti 4 kohaselt esitavad investeerimisühingud õigeaegselt, sobival viisil ning tõese, selge ja mitteeksitava teabe esitamise nõudeid arvestades oma klientidele või potentsiaalsetele klientidele teabe neilt võetavate mitmesuguste kulude ja tasude ning nende suuruse kohta.

Vastavalt ZPFI artikli 290 lõike 9 punkti 16 esimesele võimalusele koosmõjus lõike 1 punktiga 16 määratakse juriidilistele isikutele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele Euroopa Liidu õigusaktide alusel kohaldatavate nõuete rikkumise eest trahv summas 5000 kuni 1 000 000 leevi ning korduva rikkumise eest trahv summas 10 000 kuni 2 000 000 leevi, kui ei ole sätestatud teisiti.

## **B. Liidu õigus**

**IV.B.1.** Komisjoni 25. aprilli 2016. aasta delegeeritud määrus (EL) 2017/565, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses investeerimisühingute suhtes kohaldatavate organisatsiooniliste nõuete ja tegutsemistingimustega ning nimetatud direktiivi jaoks määratletud mõistetega (ELT 2017, L 87, lk 1)

Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 50 lõige 2 on sõnastatud järgmiselt: „Klientidele kulude ja tasude kohta eelnevalt ja tagantjärele teabe avaldamiseks liidavad investeerimisühingud kokku järgmise: **[lk 6]**

a) kõik kulud ja seonduvad tasud, mida võtavad investeerimisühing või teised isikud, kui klient on suunatud selliste teiste isikute juurde, kliendile osutatud investeerimisteenus(t)e ja/või kõrvalteenuste eest ning

b) kõik kulud ja seonduvad tasud, mis on seotud finantsinstrumentide koostamise ja haldamisega.“

Punktides a ja b nimetatud kulud on loetletud delegeeritud määruse nr 2017/565 II lisas.

Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõige 2 on sõnastatud järgmiselt: „Investeerimisühingud säilitavad läbiviidud asjakohasuse hindamise andmed, mis hõlmavad järgmist:

a) asjakohasuse hindamise tulemus;

b) kõik kliendile antud hoiatused, kui investeerimisteenust või -toodet hinnati kliendi jaoks potentsiaalselt ebasobivaks; kas klient soovis tehingut hoiatusest hoolimata jätkata ning, vajaduse korral, kas ühing aktsepteeris kliendi soovi tehinguga jätkata;

c) kõik kliendile antud hoiatused, kui klient ei esitanud piisavaid andmeid, et ühing saaks asjakohasuse hindamise läbi viia; kas klient soovis tehingut sellest hoiatusest hoolimata jätkata ning, vajaduse korral, kas ühing aktsepteeris kliendi soovi tehinguga jätkata.“

Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 „Andmete säilitamine“ lõige 1 on sõnastatud järgmiselt: „Andmeid säilitatakse andmekandjal, mis võimaldab teabe säilitamist nii, et see on pädevale asutusele hiljem kättesaadav, ning säilitamise

vorm ja viis vastavad [eelotsusetaotluse esitanud kohtu lisatud sõna: kumulatiivselt] järgmistele tingimustele:

- a) pädeval asutusel on võimalik neile kergesti ligi pääseda ja taastada iga tehingu menetlemise kõik põhietapid;
- b) mis tahes parandused või muud muudatused ja andmete sisu enne selliseid parandusi või muudatusi on kergesti tuvastatavad;
- c) andmetega ei ole võimalik muul moel manipuleerida ega neid muuta;
- d) võimalik on infotehnoloogiline või muu tõhus kasutamine, kui andmete analüüsi ei saa lihtsal viisil läbi viia andmete mahu või laadi tõttu ning
- e) ühingu kord vastab andmete säilitamise nõuetele kasutatud tehnoloogiast olenemata.“

Delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõige 2 on sõnastatud järgmiselt: „Investeeringühingud säilitavad vähemalt käesoleva määruse I lisas märgitud andmed sõltuvalt oma tegevuse laadist. Käesoleva määruse I lisas kindlaks määratud andmete loetelu ei piira muudest õigusnormidest tulenevaid muid andmete säilitamise kohustusi.“ [lk 7]

## V. Kohtupraktika

Eelotsusetaotluse esitanud kohtule teadaolevalt puudub nimetatud õigusnorme käsitlev kohtupraktika.

## VI. Menetlusosaliste väited ja õiguslikud seisukohad

**VI.1.** Üks väidetest, millele tuginedes esitas äriühing „VARCHEV FINANS“ EOOD Varnenski rayoneni sadi (Varna rajoonikohus) otsuse peale kassatsioonkaebuse ja millel põhineb ka tema palve esitada Euroopa Kohtule eelotsusetaotlus, seisneb selles, et haldusrikkumiste suhtes pädev asutus ei tõlgendanud ega kohaldanud delegeeritud määrust nr 2017/565 õigesti, kuna mõiste „maintain records“ delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõikes 2 tähendab sõna-sõnalt „säilitavad andmed“, aga mitte „kannavad registritesse“. Määrus ei räägi mitte registritesse kandmisest, vaid andmete säilitamisest. Äriühing on andmed säilitanud ja seda on tuvastanud ka vastustaja kassatsioonimenetluses.

**VI.2.** Vastustaja kassatsioonimenetluses vaidleb kassaatori seisukohale vastu ja leiab, et delegeeritud määruse nr 2017/565 ametlikus keeleversioonis kasutatud mõiste „poddarzha registri [bulgaaria keeles sõna-sõnalt „registreid pidama“; eesti keeles „andmeid säilitama“] ei ole abstraktne ega ebaselge mõiste, mida peaks tõlgendama Euroopa Kohus.



## VII. Eelotsusetaotluse esitamise põhjused

**VII.1.** Käesolevas menetluses on eelotsusetaotluse esitanud kohus kassatsioonikohtuks, tehes otsuse, mis ei ole edasikaevatav ja millele ei saa isegi prokuratuur vastuväiteid esitada.

Trahviotsusega, mis on eelotsusetaotluse esitanud kohtus vaidlustatud Varnenski rayoneni sadi (Varna rajoonikohus) otsuse ese, määrati äriühingule „VARCHEV FINANS“ EOOD ZPFI artikli 290 lõike 9 punkti 16 kohaselt kaks rahatrahvi, kumbki summas 5000 leevi, kuna äriühing: 1) ei pea registrit klientide huvides läbiviidud asjakohasuse hindamisel saadud andmete kohta, millest tulenevalt on äriühing väidetavalt rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõiget 2 koosmõjus artikli 72 lõikega 2 koosmõjus I lisaga, ning 2) ei pea registrit klientidele kulude ja tasude kohta antud teabe kohta, millest tulenevalt on äriühing väidetavalt rikkunud delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 72 lõiget 2 koosmõjus I lisaga.

Rayonen sadi (rajoonikohus) menetluses tuvastati, et äriühing säilitab nimetatud õigusnormides ette nähtud andmed, kuid ei kanna neid eraldi registritesse.

Kassaatori vastuväiteid arvestades palus eelotsusetaotluse esitanud kohus kassaatoril esitada määruse eespool nimetatud sätete vannutatud tõlge prantsuse, saksa ja inglise keelest bulgaaria keelde. Seda ka tehti ning sellest tulenevalt on delegeeritud määruses kasutatud väljendite „Investment firms shall maintain records [...]“ (artikli 56 lõige 2), „Investment firms shall keep at least the [list of (ametliku tõlke sõnastuse täiendus)] records“ (artikli 72 lõige 2) ja „Minimum list of records to be kept by investment firms [...]“ (I lisa) tõlge järgmine: „Investeeringusühingud säilitavad arhiveeritud andmeid / säilitavad andmeid / panevad andmed kirja“ (artikli 56 lõige 2), „Investeeringusühingud säilitavad vähemalt andmed/dokumendid/teabe [...]“ (artikli 72 lõige 2) ja „Andmete säilitamine / Nimekiri minimaalsetest andmetest / Minimaalsed andmed“ (I lisa).

Delegeeritud määruse nr 2017/565 ametlikus bulgaariakeelses versioonis on eespool nimetatud mõistetel järgmine sisu: „Investeeringusühingud peavad **registreid** [...]“ (artikli 56 **[lk 8]** lõige 2), „Investeeringusühingud peavad vähemalt **registreid** [...]“ (artikli 72 lõige 2) ja „Nimekiri minimaalsetest **registritest**, mida investeeringusühingud on kohustatud pidama [...]“ (I lisa), millest tulenevalt leiab eelotsusetaotluse esitanud kohus, et käesoleva kohtuvaidluse lahendamiseks on tarvis tõlgendada liidu õigust, et tagada selle õige ja ühetaoline kohaldamine. Eelkõige on vaja tõlgendada delegeeritud määruse nr 2017/565 artikli 56 lõiget 2 koosmõjus artikli 7[2] lõikega 2 koosmõjus I lisaga, et tuvastada, kas viidatud sätete kohaselt on piisav, kui sätetes nimetatud andmed säilitatakse investeeringusühingu klientide asjaomastes toimikutes, või tuleb need andmed süstemaatiliselt kanda eraldi registritesse.

Kirjeldatud põhjustel [...] [riigisisestest menetlusõigusnormidest tulenev õiguslik alus] tegi Administrativen sad Varna (Varna halduskohus), [...], järgmise

### KOHTUMÄÄRUSE:

Euroopa Liidu Kohtule esitatakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 267 esimese lõigu punkti b alusel järgmised **EELOTSUSE KÜSIMUSED**:

1. Kas komisjoni 25. aprilli 2016. aasta delegeeritud määruse (EL) 2017/565, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses investeerimisühingute suhtes kohaldatavate organisatsiooniliste nõuete ja tegutsemistingimustega ning nimetatud direktiivi jaoks määratletud mõistetega, artikli 56 lõige 2 koosmõjus artikli 72 lõikega 2 koosmõjus I lisaga nõuab, et:

– investeerimisühingud peavad (ja ajakohastavad) eraldi ühtset registrit (andmepangana), kus säilitatakse iga kliendiga seoses sobivuse ja asjakohasuse hindamise tulemusel saadud andmeid, mille sisu on ette nähtud direktiivi 2014/65/EL artikli 25 lõigetes 2 ja 3 ning komisjoni 25. aprilli 2016. aasta delegeeritud määruse (EL) 2017/565 artiklis 50?

Või on piisav, kui eespool nimetatud teave on investeerimisühingul olemas ja vastavalt direktiivi 2014/65/EL artikli 25 lõikele 5 lisatakse see asjaomase kliendi andmetele [bulgaaria keeles sõna-sõnalt „toimikusse“] nii, et see on pädevale asutusele hiljem kättesaadav, ning säilitamise vorm ja viis täidavad delegeeritud määruse artikli 72 lõike 1 tingimusi?

2. Kas komisjoni 25. aprilli 2016. aasta delegeeritud määruse (EL) 2017/565, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses investeerimisühingute suhtes kohaldatavate organisatsiooniliste nõuete ja tegutsemistingimustega ning nimetatud direktiivi jaoks määratletud mõistetega, artikli 72 lõige 2 koosmõjus I lisaga nõuab, et:

– investeerimisühingud peavad (ja ajakohastavad) eraldi ühtset registrit (andmepangana), kus säilitatakse igale kliendile kulude ja seonduvate tasude kohta antud teavet, mille sisu on ette nähtud komisjoni 25. aprilli 2016. aasta delegeeritud määruse (EL) 2017/565 artiklis 45? [lk 9]

Või on piisav, kui eespool nimetatud teave on investeerimisühingul olemas ja vastavalt direktiivi 2014/65/EL artikli 25 lõikele 5 lisatakse see asjaomase kliendi andmetele [bulgaaria keeles sõna-sõnalt „toimikusse“] nii, et see on pädevale asutusele hiljem kättesaadav, ning säilitamise vorm ja viis täidavad delegeeritud määruse artikli 72 lõike 1 tingimusi?

[...]